

homematic IP

Schaltaktor mit Tastereingang – Unterputz
Switch Actuator with Push-button Input – flush-mount
Actionneur de commutation avec entrée de bouton-poussoir – encastré

Montage- und Kurzanleitung
Installation and brief instructions
Consignes de montage et instructions abrégées



Hier geht's zur ausführlichen Bedienungsanleitung
Proceed to the detailed manual
Accédez ici aux instructions d'utilisation complètes

HmIP-FSI16 // 154350 // V1.1 (02/2020)
Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany
All rights and changes reserved. Printed in Hong Kong.

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.

Achtung! Hinweis auf eine Gefahr. **i** Zusätzliche wichtige Informationen.

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise im Beiblatt „Sicherheitshinweise und allgemeine Informationen“

Read the manual carefully and keep it in a safe place.

Attention! This indicates a hazard. **i** Additional important information.

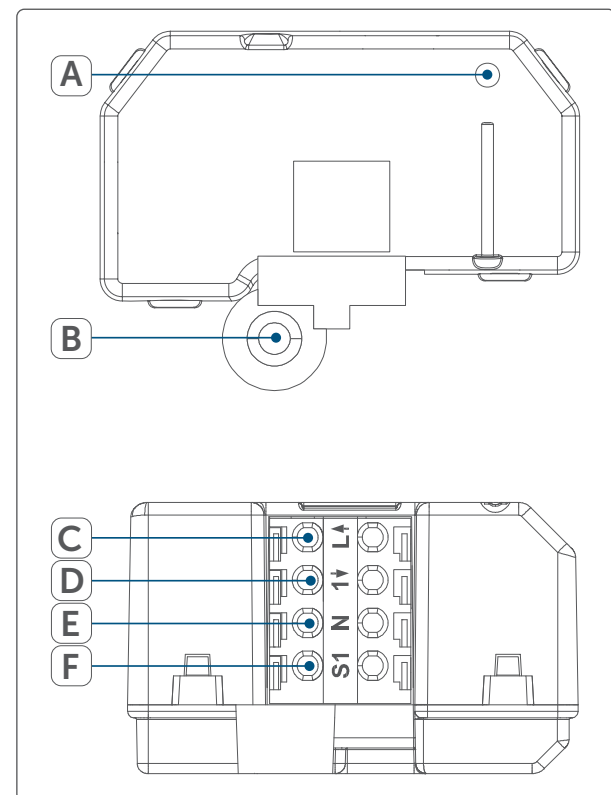
- Observe the safety information in the supplement „Safety instructions and general information“

Lire attentivement les consignes et les conserver dans un endroit sûr.

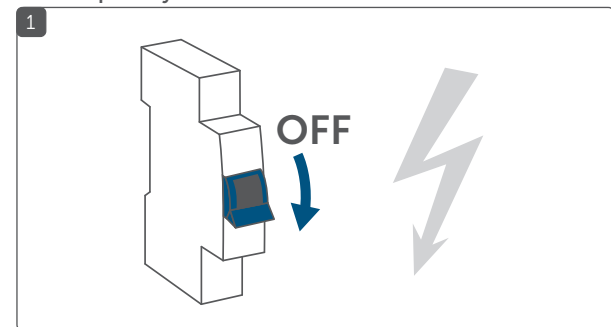
Attention! Indique un danger. **i** Autres informations importantes.

- Respectez les consignes de sécurité mentionnées sur la fiche annexe intitulée « Consignes de sécurité et informations générales »

- Geräteübersicht // Device overview // Aperçu de l'appareil**
- A** Systemtaste (Resettaste und LED) // System button (teach-in/pairing button and LED) // Touche système (touche de réinitialisation et LED)
 - B** Fixieröse // Fixing lug // Œillet de fixation
 - C** Anschlussklemme für L ↑ (Phase) // Connecting terminal for L ↑ (phase conductor) // Borne de raccordement pour L ↑ (Phase)
 - D** Anschlussklemme für 1 ↑ (geschaltete Phase) // Connecting terminal for 1 ↑ (switched phase) // Borne de raccordement pour 1 ↑ (phase commutée)
 - E** Anschlussklemme für N (Neutralleiter) // Connecting cable for N (neutral conductor) // Borne de raccordement pour N (conducteur neutre)
 - F** Anschlussklemme für S1 (Taster- bzw. Schaltereingang) // Connecting terminal for S1 (push-button or switch input) // Borne de raccordement pour S1 (entrée de bouton-poussoir ou de commutateur)

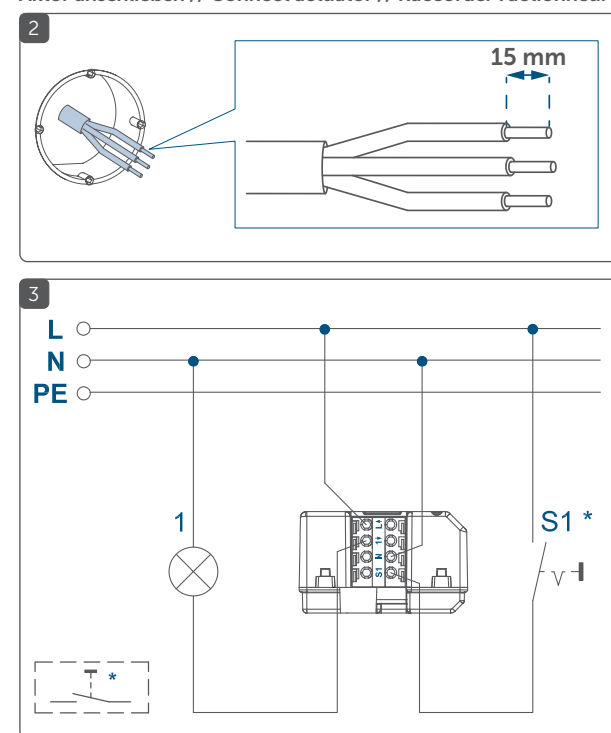


Auf Stromlosigkeit prüfen // Make sure mains power is disconnected // Vérifiez que le système est hors tension



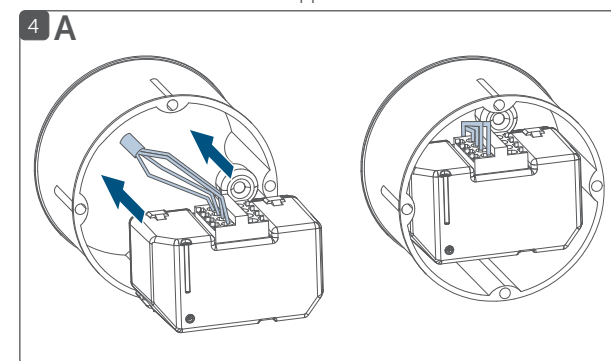
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf der Rückseite!
- Please observe the safety instructions on the back side!
- Respectez les consignes de sécurité figurant au dos !

Aktor anschließen // Connect actuator // Raccorder l'actionneur

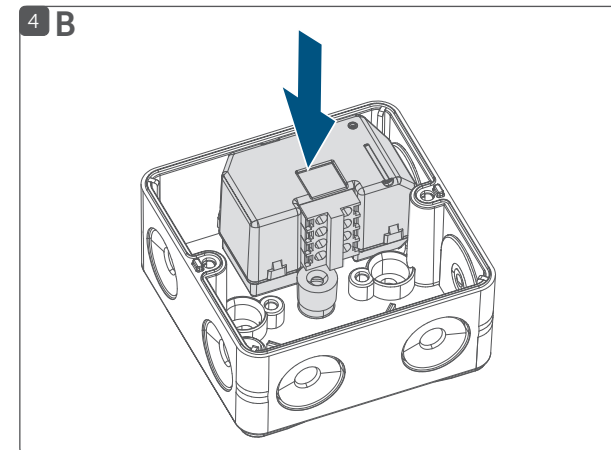


Montage // Mounting // Montage

- A** Einsetzen in eine Unterputzdose // Installation into a flush-mounted box // Installation dans un boîtier encastré
- B** Einsetzen in eine Aufputzdose // Installation into a surface mounted box // Installation dans un boîtier apparent



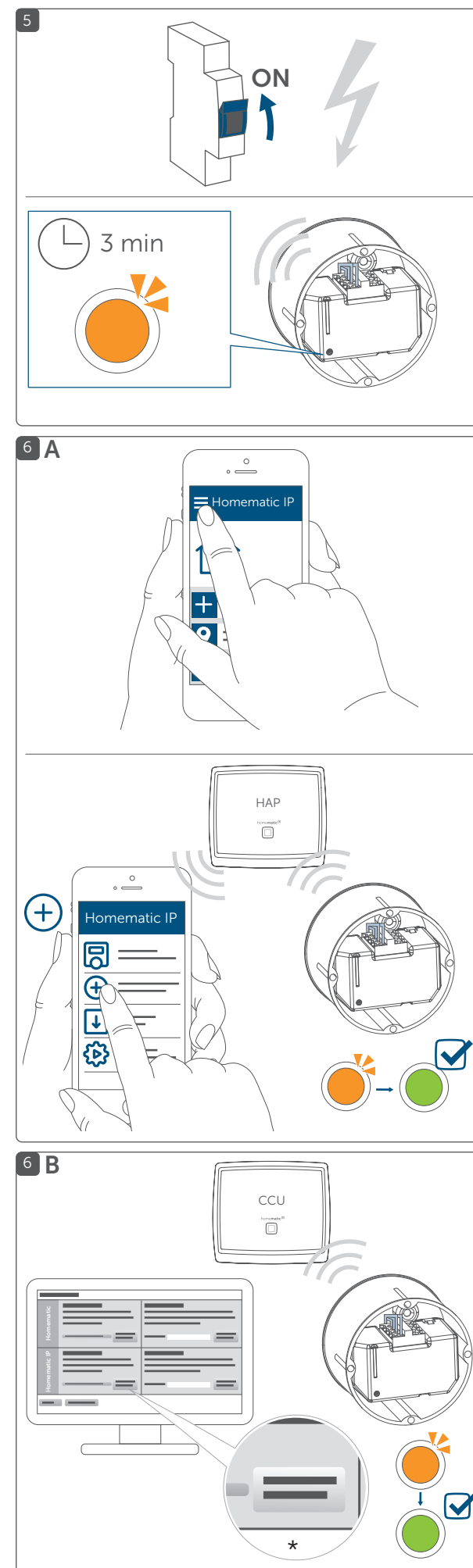
- Entfernen Sie ggf. die Fixieröse (B).
- Remove the fixing lug, if required (B).
- Le cas échéant, retirez l'œillet de fixation (B).



- Setzen Sie den Aktor mit der Fixieröse (B) auf den Haltebolzen und schrauben Sie ihn ggf. fest.
- Fix the actuator to the holding mandrel using the fixing lug (B) – screw it tight (if necessary).
- Posez l'actionneur et l'œillet de fixation (B) sur le dôme de fixation et vissez-le le cas échéant.

Gerät anlernen an: // Connect device to: // Procéder à l'apprentissage de l'appareil sur :

- A** Homematic IP Access Point (Cloud)
- B** Zentrale // Central Control Unit // Centrale CCU2/CCU3



*HmIP-Gerät anlernen // Teach-in device

- Unterputzdose mit geeigneter Abdeckung schließen.
- Aufputzdose mit zugehöriger Abdeckung schließen und befestigen.

- Close the flush-mounted box using a suitable cover.
- Close and fasten the surface-mounted box with a suitable cover.

- Fermer le boîtier encastré avec le cache adapté.
- Fermer le boîtier apparent avec le cache adapté et serrer.

System einrichten: // Set-up system: // Configurer le système :

- A** Homematic IP Access Point (Cloud)
- B** Zentrale // Central Control Unit // Centrale CCU2/CCU3



Ausführliche Handbücher für... // Detailed manuals for... // Manuels complets pour...

Homematic IP App // Appli Homematic IP
WebUI Software // Logiciel WebUI



Bevollmächtigter des Herstellers:
Manufacturer's authorised representative:
Mandataire du fabricant :

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer/Germany
www.eQ-3.de

DE Funktion

Dieses Gerät ist Teil des **Homematic IP Smart-Home-Systems** und kommuniziert über das Homematic IP Funkprotokoll. Alle Geräte des Systems können komfortabel und individuell per Smartphone über die Homematic IP App konfiguriert werden. Alternativ haben Sie die Möglichkeit, Homematic IP Geräte über die Zentrale CCU2/CCU3 oder in Verbindung mit vielen Partnerlösungen zu betreiben. Welcher Funktionsumfang sich innerhalb des Systems im Zusammenspiel mit weiteren Komponenten ergibt, entnehmen Sie bitte dem Homematic IP Anwenderhandbuch.

Der **Homematic IP Schaltaktor** eignet sich dank seiner kompakten Bauform für die Montage in einer Unterputz- oder Aufputzdose. Einmal installiert schaltet er angeschlossene Verbraucher (z. B. Leuchten) ein bzw. aus. Durch das besonders hohe Schaltvermögen können auch große Verbraucher bis zu 16 A (max. 15 min) geschaltet werden. Über den integrierten Eingang kann ein Taster oder Schalter angeschlossen werden, um einen Schaltbefehl für den angeschlossenen Verbraucher auszulösen.

Der Schaltaktor ermöglicht zusätzlich eine komfortable und individuelle Steuerung des angeschlossenen Verbrauchers per Funk-Fernbedienung oder über die Homematic IP Smartphone-App. Alle technischen Dokumente und Updates finden Sie stets aktuell unter www.homematic-ip.com.

Hinweise zur Montage

⚠ Achten Sie bei der Auswahl des Montageortes auf den Verlauf elektrischer Leitungen bzw. auf vorhandene Versorgungsleitungen.

⚠ Der Stromkreis, an dem das Gerät und die Last angeschlossen wird, muss mit einem Leitungsschutzschalter gemäß EN60898-1 (Auslösecharakteristik B oder C, max. 16 A Nennstrom, min. 6 kA Abschaltvermögen, Energiebegrenzungsklasse 3) abgesichert sein. Installationsvorschriften lt. VDE 0100 bzw. HD384 oder IEC 60364 müssen beachtet werden.

⚠ Beachten Sie beim Anschluss an die Geräteklemmen die hierfür zulässigen Leitungen und Leitungsquerschnitte.

Technische Daten // Technical specifications // Caractéristiques techniques

DE	EN	FR	Werte // Values // Valeurs
Geräte-Kurzbezeichnung	Device short name	Désignation synthétique de l'appareil	HmIP-FSI16
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d'alimentation	230 V/50 Hz
Stromaufnahme (max.)	Current consumption (max.)	Courant absorbé (maxi.)	16 A
Leistungsaufnahme Ruhebetrieb	Standby power consumption	Puissance absorbée en mode veille	0,25 W
Max. Schaltleistung	Max. switching capacity	Puissance de commutation maxi.	3220 W dauerhaft, 3680 W für 15 min // 3220 W permanent/3680 W for 15 minutes // 3220 W en permanence, 3680 W pour 15 min
Max. Schaltstrom	Max. switching current	Courant de commutation maxi.	14 A dauerhaft, 16 A für 15 min // 14 A permanent/16 A for 15 min // 14 A en permanence, 16 A pour 15 min
Relais	Relay	Relais	Schließer, 1-polig, µ-Kontakt // NO contact, 1-pole, µ contact // Contact de travail, 1 pôle, µ-contact
Leitungsart und -querschnitt	Cable type and cross section	Type et section de câble	starre und flexible Leitung, 1,5-2,5 mm ² // rigid and flexible cable, 1,5-2,5 mm ² // câble rigide et flexible, 1,5-2,5 mm ²
Installation	Installation	Pose	nur in Schalterdosen (Gerätedosen) gemäß DIN 49073-1 oder Verbindungsdosen (Aufputzdosen) gemäß DIN 60670-1 // only in switch boxes (device boxes) in accordance with DIN 49073-1 or junction boxes (surface-mounting boxes) in accordance with DIN 60670-1 // Uniquement dans des boîtiers de commutateurs (boîtiers d'encastrement) selon la norme DIN 49073-1 ou boîtiers de jonction (boîtiers apparents) selon la norme DIN 60670-1
Schutzart	Degree of protection	Type de protection	IP20
Messkategorie	Measurement category	Catégorie de mesure	CAT III
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	-10 bis +55 °C // -10 to +55 °C // -10 à +55 °C
Abmessungen (B x H x T)	Dimensions (W x H x D)	Dimensions (l x H x P)	54 x 33 x 41 mm
Gewicht (inkl. Batterien)	Weight (including batteries)	Poids (avec piles)	49 g
Funk-Frequenzband	Radio frequency band	Bande de fréquence radio	868,0-868,6 MHz/869,4-869,65 MHz
Max. Funk-Sendeleistung	Maximum radiated power	Puissance d'émission radio maxi.	10 dBm
Empfängerkategorie	Receiver category	Catégorie de récepteur	SRD category 2 // SRD category 2 // SRD catégorie 2
Typ. Funk-Freifeldreichweite	Typ. open area RF range	Portée radio en champ libre typ.	180 m
Duty Cycle	Duty cycle	Duty Cycle	< 1 % pro h / < 10 % pro h // < 1 % per h/ < 10 % per h // < 1 % par h/< 10 % par h

Lastart	Load type	Type de charge	Relais // Relay // Relais
Ohmsche Last	Ohmic load	Charge ohmique	⎓ 14 A dauerhaft, 16 A für 15 min // 14 A permanent, 16 A for 15 min // 14 A en permanence, 16 A pour 15 min
Glühlampenlast	Incandescent lamp load	Charge de lampe à incandescence	💡 1500 W
Lampen mit internem Vorschaltgerät (LED/Kompaktleuchtstofflampe)	Self-ballasted lamps (LED/compact fluorescent lamp)	Lampes avec ballast interne (LED/lampe fluocompacte)	200 W
HV-Halogenlampen	HV halogen lamps	Lampes halogènes HV	1500 W
Elektronische Transformatoren für NV-Halogenlampen	Electronic transformers for NV halogen lamps	Transformateurs électroniques pour lampes halogènes NV	🔌🌀 1500 W
Eisenkern Transformatoren für NV-Halogenlampen	Iron core transformers for NV halogen lamps	Transformateurs à noyau de ferrite pour lampes halogènes NV	🔌🌀 1500 W
Leuchtstofflampen (unkompensiert)	Fluorescent lamps (uncompensated)	Tubes fluorescents (non compensés)	↔ 1500 W
Leuchtstofflampen (parallelkompensiert)	Fluorescent lamps (parallel compensated)	Tubes fluorescents (compensés en parallèle)	↔ 1500 W
Elektrische Radiatoren und andere eletr. Heizungsanlagen (ohmsche Last)	Electric radiators and other electric heating systems (ohmic load)	Radiateurs électriques/autres appareils de chauffage élect. (charge ohmique)	8 A, max. 200.000 Betätigungen // 8 A, 200.000 operations maximum // 8 A, max. 200 000 actionnements maxi.

Technische Änderungen vorbehalten. // Subject to technical changes. // Sous réserve de modifications techniques.

Zugelassene Leitungsquerschnitte zum Anschluss an den Schaltaktor sind:

Starre Leitung [mm²]	Flexible Leitung mit und ohne Aderendhülse [mm²]
1,50 – 2,50	1,50 – 2,50

Hinweise zur Montage auf einer Unterputzdose

⚠ In der Unterputzdose dürfen sich keine offenen Leiterenden befinden.

⚠ **Hinweis! Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!***

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie Ihr eigenes Leben und das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage. Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden. **Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!**

***Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation:** Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- Die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die eQ-3 AG, Maibürger Str. 29, 26789 Leer, Deutschland, dass der Funkanlagentyp Homematic IP HmIP-FSI16 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.homematic-ip.com

EN Function

This device is part of the **Homematic IP smart home system** and works with the Homematic IP radio protocol. All devices of the Homematic IP system can be configured comfortably and individually with a smartphone via the Homematic IP app. Alternatively, you have the option of operating Homematic IP devices via the CCU2/CCU3 or in conjunction with many partner solutions. The available functions provided by the system in combination with other components are described in the Homematic IP User Guide.

The **Homematic IP Switch Actuator** offers installation in standard flush- and surface-mounting boxes thanks to its compact design. Once installed, the device switches connected loads (e.g. lamps) on and off. Thanks to the high switching capacity, even large loads up to 16 A (for 15 minutes max.) can be switched. A push-button or switch can be connected via the integrated input to trigger a switching command for the connected load.

The switch actuator also enables convenient and individual control of the connected load via a remote control or the Homematic IP smartphone app. All current technical documents and updates are provided at www.homematic-ip.com.

Instructions for mounting

⚠ When selecting the installation location, check for electrical wires and power supply cables.

⚠ The circuit to the which the device and the load will be connected has to be secured by a cable protection switch in accordance with EN60898-1 (tripping characteristic B or C, max. 16 A rated current, min. 6 kA interrupting rating, energy limiting class 3). Installation regulations according to VDE 0100 and HD382 or 60364 have to be considered.

⚠ When connecting to the device terminals, take the permissible cables and cable cross sections into account.

Permitted cable cross sections for connecting to the switch actuator are:

rigid cable [mm²]	flexible cable with/ without ferrule [mm²]
1.50 – 2.50	1.50 – 2.50

Notes for mounting on a flush-mounted box

⚠ If the device is mounted to a flush-mounting box, there may be no open conductor ends.

⚠ **Please note! Only to be installed by persons with the relevant electro-technical knowledge and experience!***

Incorrect installation can put your own life at risk and the lives of other users of the electrical system. Incorrect installation also means that you are running the risk of serious damage to property, e.g. because of a fire. You may be personally liable in the event of injuries or damage to property. **Contact an electrical installer!**

***Specialist knowledge required for installation:** The following specialist knowledge is particularly important during installation:

- The "5 safety rules" to be used: Disconnect from mains; Safeguard from switching on again; Check that system is deenergised; Earth and short circuit; Cover or cordon off neighbouring live parts;
- Select suitable tool, measuring equipment and, if necessary, personal safety equipment;
- Evaluation of measuring results;
- Selection of electrical installation material for safeguarding shut-off conditions;
- IP protection types;
- Installation of electrical installation material;
- Type of supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connecting conditions (classical zero balancing, protective earthing, required additional measures etc.).

Declaration of conformity

eQ-3 AG, Maiburger Straße 29, 26789 Leer, Germany hereby declares that the radio equipment type Homematic IP

HmIP-FSI16 is compliant with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.homematic-ip.com

FR Fonction

Cet appareil fait partie du **système Homematic IP Smart Home** et communique par le biais du Homematic IP Protocole radio. Tous les appareils du système peuvent être configurés facilement et individuellement avec un smartphone à l'aide de l'application Homematic IP. Vous avez également la possibilité d'utiliser les appareils Homematic IP via la centrale CCU2/CCU3 ou en association avec de nombreuses solutions de partenaires. Vous trouverez dans le manuel de l'utilisateur Homematic IP l'étendue des fonctions du système en association avec d'autres composants.

Grâce à sa construction compacte, le **Homematic IP Actionneur de commutation** est conçu pour être posé dans un boîtier encastré ou apparent. Une fois installé, il active et désactive les consommateurs raccordés (ex. : luminaires). Le pouvoir de coupure particulièrement élevé permet également de commuter de gros consommateur allant jusqu'à 16 A (15 min maxi.).

Un bouton-poussoir ou un commutateur peut être raccordé via l'entrée intégrée pour déclencher un ordre de commutation pour le consommateur raccordé. L'actionneur de commutation permet une commande confortable et personnalisée du consommateur raccordé par télécommande radio ou via l'application gratuite pour smartphone Homematic IP. Vous trouverez tous les documents techniques actuels et les dernières mises à jour sur www.homematic-ip.com.

Remarques pour le montage

⚠ Lors du choix de l'emplacement de montage, faites attention à la disposition du câblage électrique ou aux câbles d'alimentation existants.

⚠ Le circuit auquel le dispositif et la charge sont raccordés doit être équipé d'un disjoncteur selon EN60898-1 (caractéristique de déclenchement B ou C, courant nominal 16 A maxi., capacité de coupure 6 kA mini., classe de limitation de l'énergie 3). Les directives d'installation selon VDE 0100/HD384 ou IEC 60364 doivent être respectées.

⚠ Respectez les câbles et les sections de câble admissibles dans ce contexte.

Sections de câble autorisées pour le raccordement à l'actionneur avec mesure de puissance :

câble rigide [mm²]	câble flexible avec et sans embouts [mm²]
1,50 – 2,50	1,50 – 2,50

Remarques pour le montage sur un boîtier encastré

⚠ Le boîtier encastré ne doit pas contenir de fils nus.

⚠ **Remarque importante ! La pose doit être effectuée uniquement par des personnes possédant les connaissances et l'expérience en électrotechnique suffisantes.***

Toute pose non conforme met en danger la vie de l'installateur et celle de l'utilisateur du dispositif électrique. Une pose non conforme peut également entraîner des dommages matériels lourds (ex. : incendie). Votre responsabilité risque d'être engagée en cas de dommages corporels et matériels. **Adressez-vous à un professionnel de l'électricité !**

***Connaissances spécialisées à posséder pour la pose :** Pour procéder à la pose, les connaissances spécialisées suivantes sont exigées :

- Les 5 règles de sécurité à respecter : Travailler hors tension ; éviter toute remise en marche inopinée : s'assurer de l'absence de tension ; mettre à la terre et court-circuiter ; recouvrir ou protéger les parties sous tension situées à proximité ;
- choix de l'outil, des appareils de mesure et le cas échéant, de l'équipement de protection individuelle adaptés ;
- analyse des résultats de mesure ;
- choix du matériel d'installation électrique pour assurer les conditions de mise hors circuit ;
- classes de protection IP ;
- montage du matériel d'installation électrique ;
- type du réseau d'alimentation (systèmes TN/IT/TT) et conditions de raccordement directement associées (mise au neutre classique, mise à la terre, autres mesures nécessaires, etc.)

Déclaration de conformité

Par la présente, eQ-3 AG, basée à Maiburger Str. 29, 26789 Leer, en Allemagne, déclare que l'équipement radioélectrique Homematic IP HmIP-FSI16 est conforme à la directive 2014/53/EU. L'intégralité de la déclaration européenne de conformité est disponible à l'adresse suivante : www.homematic-ip.com